



謹賀新年



KIZUNA通信
きずなつうしん

KIZUNA

2025年 (令和7年) 1月号

えいご
英語 English

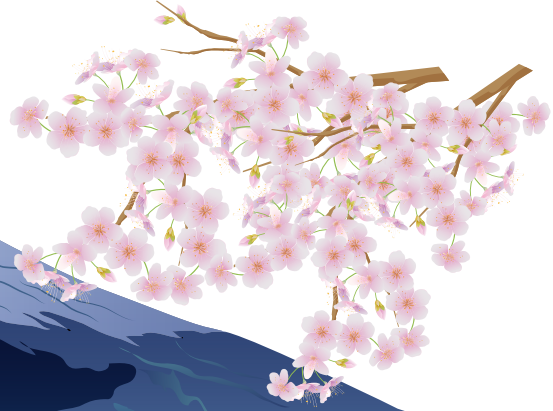
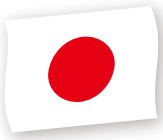


あけましておめでとうございます



本年もどうぞよろしくおねがいたします





じょうはんしん
上半身はただか

つうわ
ビデオ通話はやめましょう

Try to Avoid Video Calls Bare Chested



にほんご
KOKORO(日本語)
KOKORO (Japanese)



こ
KOKORO(ベトナム語)
KOKORO (Vietnamese)

まいにちしんぶんしゃ うんえい
★毎日新聞社が運営するKOKOROサイトには、日本での生活に役立つさまざまな情報がのっています。残業代、給与明細
の見た方、有給休暇の取り方、生活関係、ビザ、先輩たちの体験などの記事がわかりやく書かれていますので、参考にしてく
ださい。

The Mainichi Shimbun's KOKORO website contains a variety of useful information on living in Japan. Please refer to the thoughtfully presented articles on topics such as overtime pay, how to read bills, how to take paid leave, living arrangements, visas, and the experiences of senior workers.

わたし ゆうじん にほんじん とうなん ゆうじん
私の友人（日本人）に東南アジアの友人（Aさん）か
らFacebookのメッセージ通話（ビデオ通話）が
かかってきました。Aさんは日本滞在中に私の友人に
世話になったのですが、日本での仕事を終えて母国に
帰国したので、近況を連絡するためにメッセージでビ
デオ通話をかけてきたのです。

My (Japanese) friend received a Facebook messenger call (video call) from a friend (Mr. A) in Southeast Asia. Mr. A is someone my friend took care of during his stay in Japan, and now that he has finished his work in Japan and returned to his home country, he called my friend via messenger to let her know how things are going.

じょうはんしん
上半身は・だ・か He was naked from the waist up.

ゆうじん けいたいでんわ ま う がめん み よろこ
友人は携帯電話の待ち受け画面を見て、喜んでビデオ
通話に出ましたが、画面に映し出されたAさんの格好を
見て驚きました。それは、Aさんが上半身はただかだったか

らです。東南アジアの国々では、男性同士が上半身はだ
かで道ばたでいすに座って談笑している光景などを見か
けることがあります。しかし、日本ではビーチ以外の屋外

では、上半身はだかである出歩くことはありませんし、家から電話する場合でも、上半身はだかでビデオ通話をかけることはありません。

My friend was happy to answer the video call. But when he saw Mr. A on the screen, she was surprised to see him bare-chested. In Southeast Asian countries, it is common to see men sitting on the street chatting with each other with their upper bodies bare-chested. In Japan, however, people do not go out outdoors with their upper bodies bare except at the beach, and even when making a phone call from home, people do not make video calls with their upper bodies bare.

ビデオ通話でAさんが上半身はだかで話す姿を見て、友人は強い違和感を覚えました。Aさんがにこにこ笑って話していたので、強くとがめることはできず、最後に「今度、電話をするときは服を着てね」と軽くたしなめるにとどめました。しかし、上半身はだかでビデオ通話で

話すAさんの姿はとも印象に残ったので、今もその姿が友人の目に焼き付いているそうです。

Seeing Mr. A talking on the video call bare-chested, my friend felt a strong sense of discomfort, but since Mr. A was smiling and talking,

she could not strongly criticize him and only lightly told him, "Next time you call, please put on some clothes." However, the sight of Mr. A talking on the video call bare-chested left a strong impression on my friend, who says that the image is still burned into her mind.



ひとまえで 人前に出るときのマナー Public Etiquette



暑い国々では、猛暑の日、男性が上半身はだかで家の近所を歩く光景は珍しくありません。日本に住む東南アジア

諸国の若者も、男だけでだれかの部屋に集まって食事会(宴会)をするときは、酒が回ってくると、しだいに皆が上着を脱ぎ、上半身はだかになることがよくあります。

In hot countries, it is not unusual to see men walking around the neighborhood bare-chested on extremely hot days. Young men from Southeast Asian countries living in Japan often gather in someone's room for a dinner party (banquet) with only men, and as the alcohol gets flowing, everyone gradually takes off their shirts and goes bare-chested.

しかし、日本人や欧米人にとっては、くつろいだ場面であっても、公共の場で服を着ることは大切なマナーです。日本では、海水浴場やプールサイド以外では、上半身は

だかで屋外を歩いたり会話を楽しんだりすることはありません。今は東南アジア諸国でも、都会の真ん中では上半身はだかで歩く人はいませんね。

However, for Japanese and some Westerners, it is an important etiquette to wear clothes in public places, even in relaxed situations. In Japan, people do not walk or talk outdoors with their upper bodies bare except at the beach or by the pool. Even in Southeast Asian countries, people do not walk around bare-chested in the middle of the city.

「はだか禁止」はビデオ通話をかけるときでも同じです。いくら親しい相手でも、相手が日本人である場合は、上半身はだかで電話をかけることはやめましょう。

The same applies to video calls. Even if you are close to the person you are calling, it might surprise them if they are Japanese, so try to avoid making the call bare-chested.



未来へつなげる大切なヒント

Important Tips for the Future

職場の人と良い人間関係を築くために出来ること What You Can Do to Build Good Relationships with People at Work

皆さんは、どんな会社で働きたいですか？ 恐らく、働きたい会社の条件のひとつとして思い浮かぶのは、「良い人間関係」ではないでしょうか。皆さんも、せっかく一日の大半を会社で過ごすのであれば、職場の人と良好な関係を築きたいですね。皆さんの心がけ次第で、職場の人間関係は良くも悪くもなります。今月は、良い人間関係を築く為のコツや考え方について見ていきましょう。

What kind of company do you want to work for? Perhaps you might think a conditions for an ideal workplace is one with good human relations. If you spend most of your day at work, you want to build good relationships with the people you work with, don't you? Depending on how you think about it, your relationships at work can get better or worse. This month, we will look at some tips and ideas for building good relationships.

なぜ人間関係が大切か Why Relationships are Important

皆さんは、「組織の一員」として会社に所属しています。最近ではリモートワークという働き方をする人も増えましたが、それでも全て一人で仕事を完結させることは、ほぼ不可能です。どの仕事も大抵は誰かのサポートがあってこそ成り立っているのです。仕事をより円滑に進めるためにはお互い意思疎通を図り、信頼関係を築いていく必要があります。

また良い人間関係を築くことは、会社での評価にも大きく影響します。その人がどんなに有能だとしても、社内での印象が悪いと高い評価をつけにくいものです。

それくらい、人間関係は働く上では重要な要素なのです。

You belong to a company as a "member of an organization". Recently, more and more people are working remotely, but even so, it is almost impossible to complete work all by yourself. Most jobs require the support of others, so it is necessary to communicate with each other and build a relationship of trust in order to make the work go more smoothly.

Building good relationships also has a significant impact on a person's reputation in the company. No matter how capable a person is, it is difficult to give a person a high evaluation if he or she does not make a good impression within the company.

That is why relationships are such an important factor in work.

良い関係を築くには？ To Build Good Relationships

良い人間関係を築く為には、どのような点に気を付けて人と接すればいいのでしょうか？

是非、以下の点を意識してみましょう。

What should we pay attention to in dealing with others if we want to build good relationships?

Try to remember the following points:

・挨拶や返事をしっかり行う Properly greeting and replying

挨拶は人としての基本です。相手と目を合わせ元気で挨拶をする人に対し、悪い印象を持つ人はいないでしょう。また、しっかりとした返事は相手に安心感も与えます。

Greetings are the basis of human relations. No one will have a bad impression of a person who makes eye contact with others and greets them cheerfully. Also, a firm reply will make the other person feel at ease.

・笑顔で接する Interacting with a smile

表情は、その人の印象を決めるいわば「窓口」です。状況によっては常に笑顔でいることは難しいかと思いますが、口角を少し上げるだけでも相手に与える印象はだいぶ変わります。

Facial expressions are the “window” to a person's impression of you. It may be difficult to smile all the time depending on the situation, but even a slight lift of the corners of your mouth can make a big difference in the impression you give others.

・積極的にコミュニケーションを取る Proactive communication

日本語がわからないからといって会社の人と話す機会を持たずにいると、日本語上達のチャンスを逃しますし、相手との信頼関係も築きにくくなります。仕事の合間の他愛のない雑談も、自分自身のことを知ってもらうチャンスです。

If you don't have opportunities to talk with people at your company because you don't understand Japanese, you will miss the chance to improve your Japanese and it will be difficult to build a relationship of trust with them. Even casual chit-chat during work hours is a chance to let people get to know you.

・素直な気持ちを持つ Be moved in honesty and humility

相手の好意に対して感謝を伝えたり、自分が悪いときはそれを認めて謝ることができる素直な人が、あらゆる場面において好かれます。「ありがとう」や「ごめんなさい」が自然と言える人は、人間的にもとても魅力的です。

People who are honest enough to express gratitude for the other person's goodwill or to admit when they are at fault and apologize will be well-liked in all situations. People who can say “thank you” and “I'm sorry” naturally are very attractive from a human perspective.

・相手に興味を持ち、良いところを探す Be interested in others and look for the good in them.

どんな人にも、長所や皆さんが学べる点必ずあります。普段から相手の話に耳を傾け、その人の「良いところ探し」を試みましょう。好きだと思える相手が増えれば増えるほど、相互協力も生まれやすくなります。

Every person has strengths and something you can learn from. Try to listen to what they have to say and look for the good things about them. The more people you like, the more likely they are to mutually cooperate.

普段出来ていることは、いくつありましたか？もし出来ていないことがあれば、今日から早速実践してみましょう！

How many of these things have you been able to do in your daily life? If there is something you are not doing, let's put it into practice today!

まとめ In Conclusion

人間関係を良好に保つには、「この人と一緒に仕事したい」と普段から思わせることが重要です。皆さんと一緒に働きたいと思う人のことを想像し、その人のように振舞ってみましょう。

会社の人とうまく信頼関係が築ければ結果的にいろいろな仕事を任せられるようになり、キャリアアップにも繋がります。今回の学びをきっかけに、皆さんが「今の会社に来て良かった！」と心から思えることを願っています。

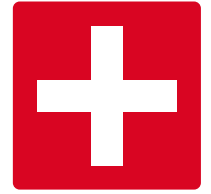
To maintain good human relations, it is important to make people think “I want to work with this person” on a regular basis. Imagine the person you would like to work with and try to act like that person.

If you can build a trusting relationship with people at the company, you will be able to be entrusted with a variety of tasks, and as a result, it will be easier to advance your career. We hope that what you have learned here will make you truly think, “I'm glad I came to this company!”



なに
何よりも First

あ ん ぜ ん さ い ゆ う せ ん 安全最優先



Safety Over Everything

が い こ く じ ん ろ う だ う し ゃ ろ う だ う さ い が い ふ
外国人労働者の労働災害が増えている！

じ し ュ せ い じ ゅ う だ い じ こ じ つ げ ん
～実習生の重大事故0を実現しよう～

Workplace Accidents Up for Foreign Workers!

～ Let us achieve 0 major trainee accidents～

に ほ ん は た ら が い こ く じ ん か か ろ う だ う さ い が い ふ
日本で働く外国人が関わる労働災害が増えています。

あ ん ぜ ん な に た い せ つ じ し ュ せ い じ ゅ う だ い じ こ じ つ げ ん
安全は何より大切です。実習生の重大事故0を実現するためにどうすれば良いか、1年間一緒に考えていきましょう。

Workplace accidents involving foreign nationals working in Japan are on the rise.

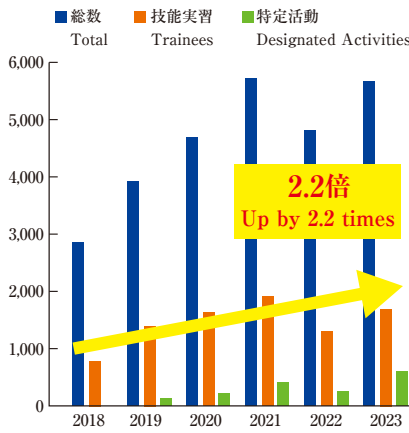
Safety is of utmost importance. Throughout this year, let us together think about what we can do to achieve zero major accidents among trainees.

1. ろ う だ う さ い が い げ ん じ ゅ う Current State of Workplace Accidents

2018年に2,847人だった外国人労働者の死傷者数は、2023年には5,672人まで増加しました。その間、技能実習生の死傷者数も、2018年の784人から2023年の1,692人(2.2倍)に増加しています。技能実習生を含む外国人の労働災害が増加傾向であることがわかります。

The number of foreign worker casualties increased from 2,847 in 2018 to 5,672 in 2023. Meanwhile, the number of deaths and injuries among technical intern trainees also increased from 784 in 2018 to 1,692 in 2023 (2.2 times). This indicates that occupational accidents involving foreign nationals, including technical intern trainees, are on the rise.

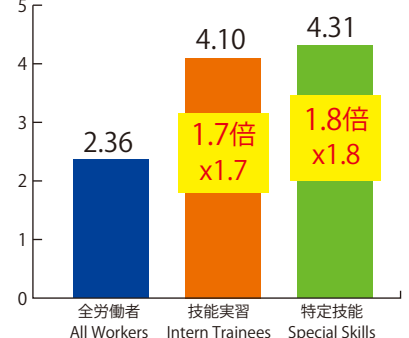
が い こ く じ ん ろ う だ う し ゃ ろ う だ う さ い が い は っ せ い じ ゅ う き ょ う
外国人労働者の労働災害発生状況
Occurrence of Workplace Accidents for Foreign Workers



また、日本全体の労働災害発生率(千人当たりの発生率)は約2.36です

が、技能実習生は4.10(全労働者の1.7倍)、特定技能は4.31(全労働者の1.8倍)と高い数字を示しています。つまり、技能実習生や特定技能の外国人は、日本人に比べて事故に遭う確率が大幅に高いです。

ろ う だ う さ い が い は っ せ い り つ せ ん に ん り つ
労働災害発生率(千人率)
Rate of Occurrence of Workplace Accidents (per 1000)



In addition, while the rate of workplace accidents in Japan as a whole (per 1,000 workers) is approximately 2.36, the rate for technical intern trainees is 4.10 (1.7 times higher than that for all workers),

and the rate for specified skilled workers is 4.31 (1.8 times higher than that for all workers), showing high figures. In other words, the likelihood of accidents is significantly higher for foreign

nationals in the technical intern trainee and specified skilled trainee categories than for Japanese nationals.

2. 事故の背景にある2つの理由 Two reasons behind the accidents

なぜ外国人労働者が事故に巻き込まれるリスクが高いのでしょうか？主な理由は以下の2つです。

Why are foreign workers at higher risk of being involved in accidents? There are two main reasons:

① 安全意識が不十分

写真をご覧ください。外国人労働者がヘルメットや安全帯を着用せずに作業を行っています。

安全第一という考え方は、日本では強く根付いています。しかし、外国人の母国の職場では、安全に対する意識が日本ほど高くはない場合もあるようで

す。そのため、日本の職場でも一部の外国人は、安全装備の使用を徹底しなかったり、職場のルールを守らず作業をしたりすることがあり、そのことが重大事故の原因となっています。

① Insufficient safety awareness

Take a look at this photo. This foreign worker is working without a helmet and safety belt.

The concept of "safety first" is strongly rooted in Japan. However, at workplaces where some foreigners come from, safety awareness may not be as high as in Japan. Therefore, even in Japanese workplaces,

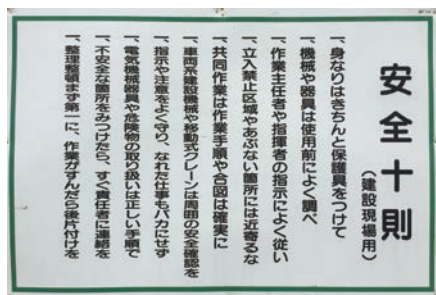
some foreigners may fail to use safety equipment thoroughly or work without following workplace rules, which has been a cause of serious accidents.



② 日本語力が不十分

日本の職場では、ほとんどの作業指示や安全マニュアルは日本語で提供されます。しかし、外国人にとってそれらの日本語を理解することは容易なことではありません。作業指示や安全マニュアルが十分に理解できないと、思わぬ事故が起きてしまう可能性が高まります。

easy for non-Japanese to understand them. If work instructions and safety manuals are not fully understood, the likelihood of unexpected accidents increases.



皆さんの安全は私たちにとって最も大切です。皆さん一人ひとりが安全を最優先に考え、無事に仕事を終わらせるよう努めてください。あなたの安全は、あなた自身だけでなく、家族や仲間にとってもかけがえないものです。

Your safety is of utmost importance to us. Each and every one of you should make safety your top priority and strive to complete your work safely. Your safety is invaluable not only to yourself, but also to your family and fellow workers.

② Insufficient Japanese language skills

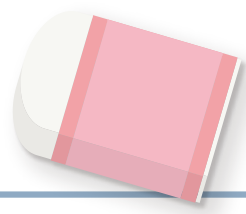
In Japanese workplaces, most work instructions and safety manuals are provided in Japanese. However, it is not

実習生の皆さんへ To our trainees

安全は何よりも大切です！ Safety is more important than anything!

にほんごがくしゅうこうりやくほう
日本語学習攻略法
 How to Master Japanese

100



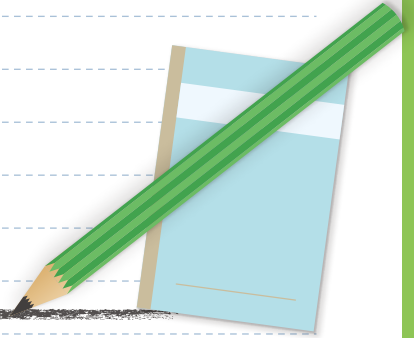
こんげつ にほんご なめ はつおん れんしゅうほうほう
 今月は日本語を滑らかに発音するための練習方法をご紹介します。

This month, let us examine a method for practicing smooth Japanese pronunciation.

こんげつ
今月のテーマ
This month's theme

たつじん はつおん れんしゅうほう
達人の発音練習法!

Pronunciation Practice of a Master!



にほんご はつおん かぎ ぼいん
《日本語の発音の鍵は母音だ!》

The key to Japanese pronunciation is in the vowels!

みなさんは「母音」と聞いて何のことかわかるでしょうか?
 日本語には「a, i, u, e, o」の5つの母音があります。
 勤の良人はわかったと思いますが、平仮名を勉強した
 ときに最初に習った「あいうえお」が母音なのです。こ
 の5つの母音をはっきりと美しく発音することが、発音の
 達人になるためには不可欠です。

Do you know what “vowels” are? There are five vowels in Japanese: a, i, u, e, and o. As those with good intuition may have figured out, “AIUEO,” which you first learned when you studied hiragana, are the vowels. Enunciating these five vowels clearly is essential to becoming a master of pronunciation.



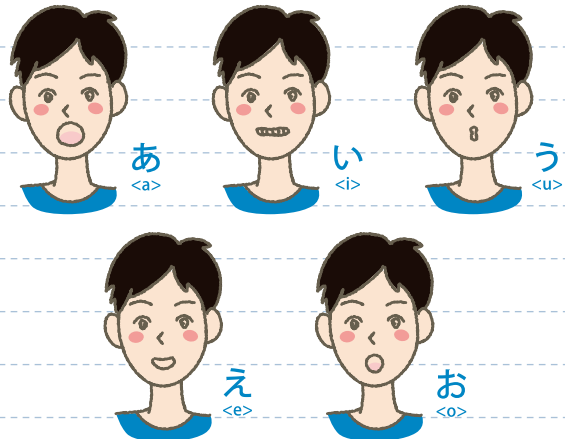
れんしゅう
《練習しよう》

Let's Try Practicing



かき おん つか にほんご ことば
 下記の文は、みなさんがよく使う日本語の言葉から
 母音だけを取り出したものです。口を大きく動かし、
 母音を意識して声に出してみましょう。

The following sentences are Japanese phrases that you often use, but with only the vowels.
 Move your mouth wide and speak out loud, paying attention to the sound of vowels.



おあおうおあいあう (おはようございます)
 OAOU OAIAU (Good morning)
 おおうおえあいいあう (よろしくおねがいします)
 OOIU OEAI IAU (Please have me in your care)
 おうあいいえんいえうえ (きょうはいいてんきですね)
 OUA IENI EUE (The weather is fine today, isn't it?)

日本語能力試験合格のヒケツ!

Tips for Passing the JLPT

PHUさん N3合格!

Phu san (passed N3)



初めまして。ファム・クアン・フーと申します。2024年1月7日に日本に来て、わずか半年でN3試験に合格しました。私の勉強法はシンプルですが、みなさんの役に立てたら嬉しいです。ぜひシェアさせてください。

Nice to meet you. My name is Pham Quang Phu. I came to Japan on January 7, 2024 and passed the N3 exam in just 6 months. My study method is simple, but I hope it will be useful for you. Allow me share it with you.

N3合格に向けて、特に力を入れたのは漢字の学習です。スーパーや駅など、日常生活のあらゆる場所で漢字を見かけるので、気になった漢字はすぐに辞書で調べて、関連する単語も一緒に覚えるようにしました。漢字をマスターすることで、語彙力の向上にもつながり、他の問題を解く上でも大きな助けとなりました。

In order to pass the N3 exam, I put special emphasis on learning kanji. I saw kanji at supermarkets, train stations, and everywhere else in my daily life, so I immediately looked up any kanji that caught my attention in the dictionary and tried to memorize related words together. Mastering the kanji helped me improve my vocabulary, which was a big help in solving other problems.

また、N4・N5で学んだ内容の復習も大切にしました。特に「みんなの日本語」は基礎を固めるのに役立ち、YouTubeの解説動画も理解を深める上で非常に役立ちました。15分程度の短い動画を繰り返し視聴することで、飽きずに学習を続けることができました。

I also made it a point to review the content I learned in N4 and N5. In particular, "Minna no Nihongo" helped me solidify the basics, and the explanatory videos on YouTube were also very helpful in deepening my understanding; by repeatedly watching short, 15-minute videos, I was able to continue learning without getting bored.

会話やリスニングの練習には、「The bite size japanese podcast」

というチャンネルを積極的に活用しました。このチャンネルは、忙しい人でも気軽に続けられる日本語学習ポッドキャストです。短いエピソードで、日本文化や日常会話など、様々なトピックを楽しく学ぶことができます。ネイティブの自然な発音で、聞き取りやすいのも魅力の一つです。クイズや面白いエピソードも盛り込まれており、飽きずに学習を進めることができます。また、他の学習者と交流できるコミュニティがあるのも嬉しいポイントです。

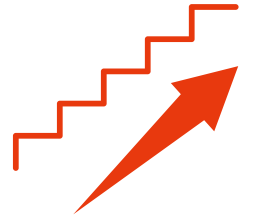
For conversation and listening practice, I actively used the channel "The Bitesize Japanese Podcast". This channel is a Japanese learning podcast that even busy people can easily continue. In short episodes, you can enjoy learning about Japanese culture, daily conversation, and many other topics. The natural pronunciation of native speakers makes it easy to listen to and understand. Quizzes and interesting episodes are also included to keep you learning without getting bored. Another nice feature is the community where you can interact with other learners.

このような学習を続けた結果、「JLPT N3」に合格することができました。合格の知らせを聞いたときは、驚きと喜びでいっぱいでした。次の目標はN2取得です。日本の生活や仕事は、日本語を理解することでより豊かになると思います。私の日々の努力の原動力は、家族と未来です。皆さんは、どんなに困難な状況でも、努力を続けることで必ず道は開けます。家族や将来の自分を思い浮かべながら、一緒に頑張りましょう。

As a result of continuing this kind of study, I was able to pass JLPT N3. I was both surprised and delighted when I heard the news that I had passed. My next goal is to get to N2. I believe that life and work in Japan will be enriched by understanding the Japanese language. The driving force behind my daily efforts is my family and my future. No matter how difficult your situation may be, you will always find a way if you keep trying. Let's work hard together, with our families and our futures in mind.

じっせん 実践

にほんごもんだい 日本語問題



01

()に入るものとして最もよいものを、1・2・3・4から一つ選びなさい。

(1)このパソコンは日本()です。

- 1.産 さん 2.物 ぶつ 3.用 よう 4.製 せい

(2)今月の電気()は一万円だ。

- 1.借金 しゃっきん 2.料金 りょうきん 3.現金 げんきん 4.貯金 ちよきん

(3)昨日はサッカーの試合に負けて、とても()。

- 1.くやしかった 2.さびしかった 3.こわかった 4.よわかった

(4)毎年、国際交流の()に参加している。

- 1.チャンス 2.クラス 3.イベント 4.グループ

(5)家の近くに新しいスーパーが()するらしい。

- 1.スタート 2.オープン 3.アップ 4.チャレンジ

02

言葉の使い方が正しい文を選びなさい。

(6)書類

- 1.本屋で経済の書類を買った。
2.レポートを書くために、図書館で書類をさがした。
3.この書類に住所と氏名を書いてください。
4.絵が好きな父は会社をやめて、小さな子ども向けの書類をかいている。

(7)うらやましい

- 1.いい生活をしている人がうらやましい。
2.けがをした友達のことがうらやましい。
3.ほしかった服が買えて、うらやましい。
4.マッサージをしてもらうと、うらやましい。

(8)うろろう

- 1.昨日は熱があって頭がうろろうしていた。
2.初めて行った町で道がわからなくてうろろうした。
3.大勢の人の前で話すのはうろろうする。
4.さあ、いよいよ明日から旅行だ！心がうろろうする。

(9) 伸びる

1. 皆に反対されて、やりたい気持ちが伸びてしまった。
2. このボランティア活動は日本中に伸びている。
3. 電車が伸びたので、約束の時間に遅れてしまった。
4. 髪がずいぶん伸びたから、美容院に切りに行こう。

(10) 破る

1. 彼女は手紙を読むと、すぐに破った。
2. 暑いから帽子を破ったほうがいいよ。
3. そのコップは破っているから、気をつけて。
4. テレビが破れて、見るができない。

03

に入るものとして最もよいものを、1・2・3・4から一つ選びなさい。

(11) 雨が_____から、早く帰ろう。

1. 降り出した
2. 降るはずだ
3. 降り出た
4. 降るつもりだ

(12) 運動が得意な山田さん_____、きっとスキーもすぐに上手になるだろう。

1. によると
2. のことだから
3. のように
4. としたら

(13) このトイレはドアを開けると、トイレのふたが_____。

1. 開くようになっている
2. 開くようにする
3. 開くことにしている
4. 開くことにする

(14) 目覚まし時計が鳴っているのに、弟は_____。

1. 起きるはずがない
2. 起きるところだ
3. 起きるかもしれない
4. 起きようとしな

(15) 新商品の使い方は私が_____。

1. 説明していただきます
2. 説明させていただきます
3. 説明させていただきます
4. 説明させられています

じっせんにほんごもんだい 実践日本語問題

かいとうかいせつ 解答解説

01

(1) 4 (2) 2 (3) 1 (4) 3 (5) 2



(1) このパソコンは日本（^{にほん} 製^{せい}）です。

This computer is made in Japan.

1. 産^{さん} made

2. 物^{ぶつ} object

3. 用^{よう} for

(2) 今月の電気（^{こんげつ} 電気^{でんき}）（^{りょうきん} 料金^{いちまんえん}）は一万円だ。

The electric bill this month is 10,000 yen.

1. 借金^{しゃっきん} debt

3. 現金^{げんきん} cash

4. 貯金^{ちよきん} savings

(3) 昨日はサッカーの試合^{しあい}に負^まけて、（^{きのう} くやし^あかった）。

It was regrettable that we lost the soccer match yesterday.

2. さび^あしかった lonely

3. こわ^おかった scary

4. よわ^わかった weak

(4) 毎年、国際交流^{こくさいこうりゅう}の（^{まいとし} イベント^{さんか}）に参加^{さんか}している。

Every year I participate in an international exchange event.

1. チャンス^{さんすう} chance

2. クラス^{くらす} class

4. グループ^{ぐるूप} group

(5) 家の近く^{いえちか}に新しいスーパー^{あたらし}が（^{おーぷん} オープン^{おーぷん}）するらしい。

It looks like a new supermarket will open near our house.

1. スタート^{すたーと} start

3. アップ^{あぷ} up

4. チャレンジ^{ちやんじ} challenge





(6)書類 Documents

1. 本屋で経済の本を買った。

I bought a book on economics at a bookstore.

2. レポートを書くために、図書館で資料をさがした。

I went to the library to look for resources to write a report.

③ この書類に住所と氏名を書いてください。

Please write your name and address on this document.

4. 絵が好きな父は会社をやめて、小さな子ども向けの絵本をかいている。

My father, who likes drawing, quit his job to write picture books for small children.

(7)うらやましい Envious

① いい生活をしている人がうらやましい。

I envy people who are living it good.

2. けがをした友達のことが心配だ。

I'm worried about my friend who got injured.

3. ほしかった服が買えて、うれしい。

I'm happy because I got the clothes I wanted.

4. マッサージをしてもらうと、気持ちがいい。

It feel good when I get a massage.

(8)うろうろ Wandering

1. 昨日は熱があって頭ががんがんにしていた。

I had a fever yesterday and my head was burning.

② 初めて行った町で道がわからなくてうろうろした。

I was wandering around the town I went to for the first time unable to find my way around.

3. 大勢の人の前で話すのはどきどきする。

I feel nervous when I speak in front of many people.

4. さあ、いよいよ明日から旅行だ！心がうきうきする。

Now, I'll finally get to go on a trip tomorrow! I'm excited.

(9)伸びる Grow

1. 皆に反対されて、やりたい気持ちが消えてしまった。

Seeing as everyone is against it, I've lost the desire to do it.

2. このボランティア活動は日本中に広がっている。

This volunteer activity is spreading all over Japan.

3. 電車が遅れたので、約束の時間に遅れてしまった。

The train was late, so I was late for my appointment.

④ 髪がずいぶん伸びたから、美容院に切りに行こう。

My hair has grown considerably, so I'll go to the hairdresser to have it cut.

(10) 破る tore up

① 彼女は手紙を読むと、すぐに破った。

She tore up the letter as soon as she read it.

2. 暑いから帽子をかぶった方がいいよ。

It's hot, so you should wear a hat.

3. そのコップは割れているから、気をつけて。

Be careful with that cup, it's broken.

4. テレビが壊れて、見ることができない。

The TV is broken, so I'm not able to watch it.

03

(11) 1 (12) 2 (13) 1 (14) 4 (15) 2



(11) 雨が降り出したから、早く帰ろう。

It's starting to rain, so let's go home early.

今まで雨が降っていなかったのに雨が降ってきたら、「雨が降り出した」と言います。

「～が降り出す」は雪や雨などが降り始めた様子を言います。

When it starts to rain, when it was not raining previously, we say “It's starting to rain.” This phrase indicates that something like rain or snow has started to fall.

(12) 運動が得意な山田さんのことだから、きっとスキーもすぐに上手になるだろう。

Given how athletic Yamada-san is, he is sure to become good at skiing too.

「～のことだから」は人を表す名詞について、「その人の性格やいつもの行動から考えて～だ」と話す人の判断を言います。後には「～だろう」という推量の語が来ます。

“Given how—” is used to state an assessment of the person in question (noun), by indicating “based on this person's character and usual behavior, this person is bound to do (or be) so and so.” It is followed by a phrase denoting the expectation based on the assessment.

(13) このトイレはドアを開けると、トイレのふたが開くようになっている。

This toilet is designed so that the lid opens when you open the door.

「～ようになっている」は状態を言い表し、特に機械やシステムなどについて言う時に使います。
 例文：この機械はボタンを押すと動くようになっている。「～ようにしている」は話し手が自分で
 決めて頑張っていることを言う時に使います。
 例文：このごろ太ったので、毎日歩くようにしている。

“Is designed to/made to—” is used to describe the state of something, especially a machines or a system.

E.g. This machine is designed to move when the button is pressed.

The similar phrase “I try to—” is used to state something that the person is striving to do based on that person’s decision.

E.g. I’ve gained weight these days, so I try to walk every day.

(14) 目覚まし時計が鳴っているのに、弟は起きようとしない。

My brother won’t even try to get up, even when the alarm clock is ringing.

「時計が鳴っているのに—」と言っていますから、弟は「起きない」人ですよ。

「～ようしない」はその人に “やる気持ちがなくしてない” ことを言い表します。

Here it is stated that “EVEN WHEN the alarm clock is ringing,” so the brother isn’t getting up.

“Won’t even try to” is a phrase that is used to indicate someone’s lack of will or effort for not doing something.

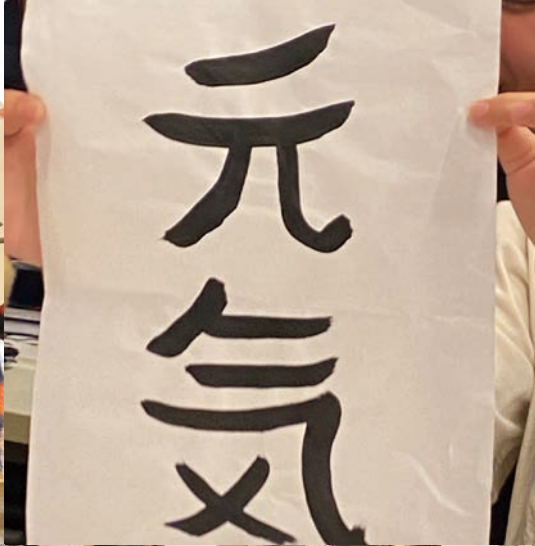
(15) 新商品の使い方は私が説明させていただきます。

Allow me to present how this new product is used.

「新商品の説明」は「私」がするという意味の文ですから、「私がします」と丁寧に言う「～させていただきます」を選びます。

This sentence states that “the presentation of the new product” will be done by “me”, so the polite way of saying “I will do it,” which is “allow me to—” is the correct choice.





日本では年の初めにその年の抱負や目標を決めて、それを達成できるように文字にして一年間頑張ろうとする風習があります。

In Japan, there is a custom of setting the goals and resolutions of the year at the start of the year, and putting them down in words so that they may be actualized, and so that one can keep pushing on for the year.

初めて目にする筆や墨に目を輝かせながら、思い思いの漢字を書きました。

With the gleam of excitement at seeing brush and ink for the first time, they each wrote kanji of their choice.

普段の講習は日本語の会話学習が主になっている実習生にとっては、日本の文化に触れる数少ない体験。センターで過ごす良い思い出になったようです。

For trainees, whose usual lectures consist primarily on learning conversational Japanese, it was a rare opportunity to experience Japanese culture. It seems like they enjoyed a memorable time gathered at the center.

